



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 2. septembra 2011 (06.09)
(OR. en)**

**Medziinštitucionálny spis:
2008/0157 (COD)**

**10568/11
ADD 1**

**CODEC 881
PI 51
CULT 35**

DODATOK K POZNÁMKE K BODU I/A

Od: Generálny sekretariát Rady

Komu: COREPER/RADA

Predmet: Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/116/ES o lehote ochrany autorského práva a niektorých súvisiacich práv (prvé čítanie)
– prijatie legislatívneho aktu (LA + V)
= vyhlásenia

Vyhlásenie Švédska

Švédsko malo počas rokovaní silné výhrady voči návrhu Komisie predĺžiť lehotu ochrany pre zvukové záznamy.

Čo sa týka regulácie autorských práv vo všeobecnosti, Švédsko vždy zdôrazňovalo, že na zachovanie spravodlivej rovnováhy v systéme autorských práv je dôležité zohľadňovať všetky príslušné hľadiská a záujmy. Považujeme to za nevyhnutné na dosiahnutie toho, aby sa v budúcnosti systém autorských práv rešpektoval.

Predĺženie lehoty ochrany pre zvukové záznamy v zmysle návrhu nie je ani spravodlivé, ani vyvážené. V jeho dôsledku hrozí, že autorské práva sa budú vo všeobecnosti ešte menej rešpektovať. Takýto vývoj je veľmi nepriaznivý pre všetkých tých, ktorých živobytie závisí od ochrany autorských práv.

Švédsko je presvedčené, že opatrenia, ktorých cieľom je zlepšiť situáciu tých profesionálnych hudobníkov a iných umelcov, ktorí často pôsobia v zložitých ekonomických podmienkach, sú opodstatnené. Predĺženie lehoty ochrany však nebude pre túto skupinu primárne prínosom.

Švédsko preto vyjadruje poľutovanie nad rozhodnutím prijať návrh, ktorým sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/116/ES o lehote ochrany autorského práva a niektorých súvisiacich práv.

Vyhlásenie Belgicka

Belgicko je v súvislosti s návrhom smernice o lehote ochrany autorského práva a niektorých súvisiacich práv presvedčené, že predĺženie lehoty nie je vhodným opatrením na zlepšenie situácie výkonných umelcov. Okrem toho sme presvedčení, že výhody, ktoré z návrhu vyplynú, neprevážia jeho záporné dôsledky. Nemôžeme preto návrh podporiť.

Domnievame sa, že z tohto opatrenia budú mať prínos najmä výrobcovia zvukových záznamov, a nie výkonní umelci, že v prípade väčšiny výkonných umelcov bude mať veľmi obmedzený účinok, že bude mať záporný dosah na dostupnosť kultúrneho materiálu, ako napríklad materiálu v knižniciach a archívoch, a že prinesie dodatočné finančné a administratívne zaťaženie podnikom, vysielacím organizáciám a spotrebiteľom. Návrh sa preto ako celok javí nevyvážený, čo preukázalo aj množstvo akademických štúdií¹.

¹ Pozri napr. „The Proposed Directive for a Copyright Term Extension – A backward-looking package (Navrhovaná smernica o predĺžení lehoty autorského práva – spiatočnický balík)“ Stredisko pre politiku a manažment v oblasti práv duševného vlastníctva (CIPPM, Bournemouthská univerzita), Stredisko pre duševné vlastníctvo a informačné právo (CIPIL, Cambridgeská univerzita), Inštitút pre informačné právo (IViR, Amsterdamská univerzita) a inštitút Max Planck pre právo v oblasti hospodárskej súťaže a dane (Mníchov) ; N. HELBERGER, N. DUFFT, S. VAN GOMPEL, B. HUGENHOLTZ, „Never forever: why extending the term of protection for sound recordings is a bad idea (Nikdy nie navždy: prečo je predĺženie lehoty ochrany pre zvukové záznamy zlým nápadom)“, *EIPR* 2008, 174; S. DUSOLLIER, „Les artistes-interprètes pris en otage (Interpreti ako rukojemníci)“, *Auteurs & Media* 2008, 426.

Napokon, je potrebné pamätať na to, že Komisia nedávno prijala viaceré iniciatívy, ktoré sú s návrhom jasne prepojené a majú naň dosah, alebo o nich informovala v oznámení z 24. mája 2011¹. Tieto iniciatívy zahŕňajú napríklad návrh smernice o osirelých dielach, novú iniciatívu o kolektívnej správe autorských práv a novú iniciatívu o distribúcii audiovizuálnych diel online. Vzhľadom na tento celkový prístup k otázkam autorských práv na vnútornom trhu si myslíme, že by bolo rozumné opätovne preskúmať prínos tohto návrhu v kontexte uvedeného celkového prístupu.

¹ Oznámenie Komisie z 24. mája 2011 – Jednotný trh pre práva duševného vlastníctva, Podpora kreativity a inovácií na zabezpečenie hospodárskeho rastu, pracovných miest vysokej kvality a prvotriednych výrobkov a služieb v Európe, KOM(2011) 287.